

HILTI

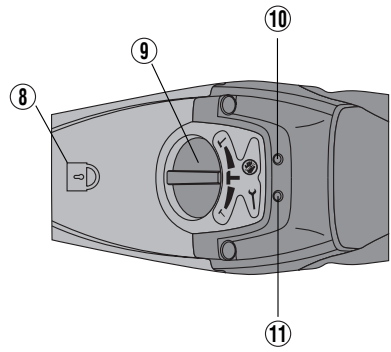
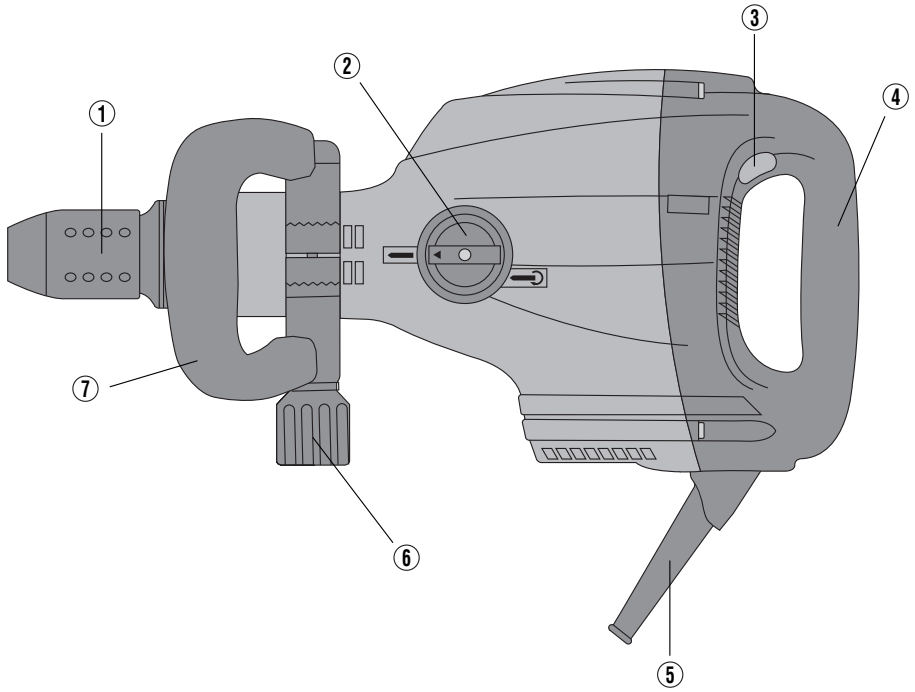
TE 706 / TE 706-AVR

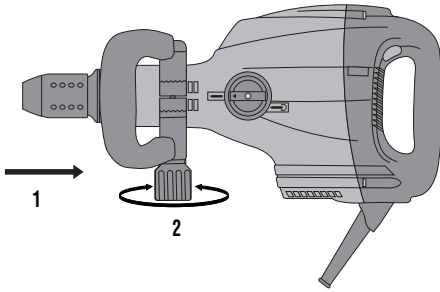
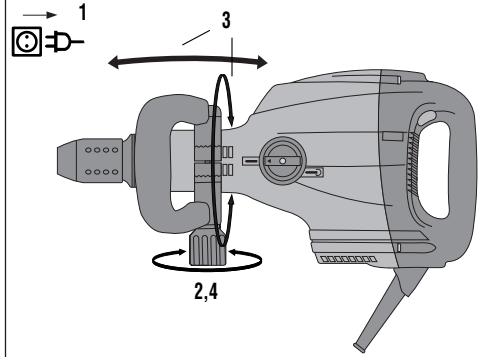
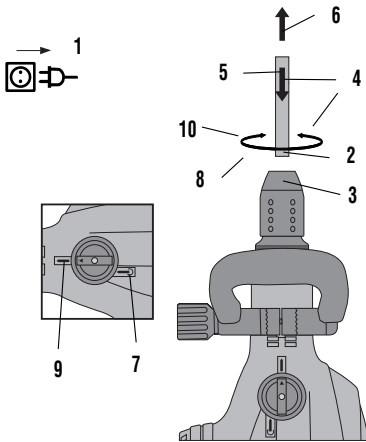
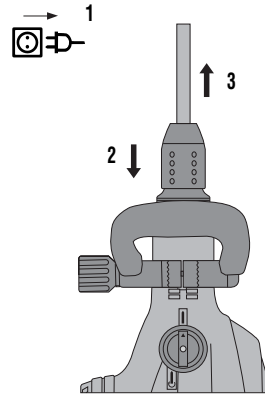
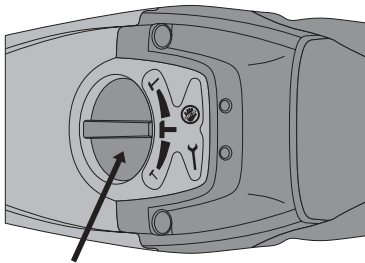
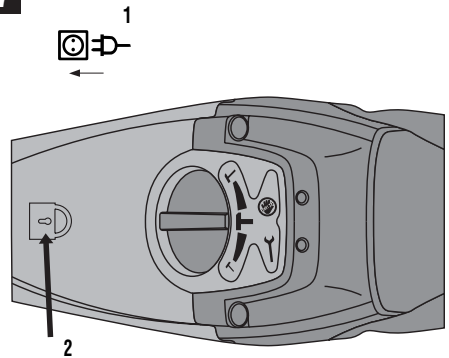
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Ръководство за обслужване	bg
Upute za uporabu	hr
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по експлуатации	ru
Návod na obsluhu	sk
Navodila za uporabo	sl
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu
操作說明書	zh
取扱説明書	ja
사용설명서	ko



CE

1



2**3****4****5****6****7**

Отбойный молоток TE 706/TE 706-AVR

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

При передаче инструмента другим лицам не забудьте приложить к нему руководство по эксплуатации.

Элементы управления и индикации 1

- 1 Зажимной патрон
- 2 Механизм для фиксации долота в определенном положении
- 3 Включатель/выключатель инструмента
- 4 Рукоятка
- 5 Сетевой кабель
- 6 Винт
- 7 Боковая рукоятка
- 8 Символ фиксации
- 9 Переключатель мощности
- 10 Индикатор системы защиты от кражи (в качестве опции)
- 11 Сервисный индикатор

Содержание	С.
1. Общие указания	61
2. Описание	62
3. Сменные инструменты и принадлежности	62
4. Технические характеристики	63
5. Меры безопасности	63
6. Перед началом работы	65
7. Эксплуатация инструмента	66
8. Уход за инструментом и техническое обслуживание	67
9. Поиск и устранение неисправностей	68
10. Утилизация	69
11. Гарантия производителя	69
12. Декларация соответствия нормам ЕС	70

1. Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

-ОСТОРОЖНО-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение инструмента.

-УКАЗАНИЕ-

Указания по эксплуатации инструмента и другая полезная информация.

1.2 Пиктограммы

Предупреждающие знаки



Общее предупреждение об опасности



Предупреждение об опасности поражения электрическим током



Предупреждение о горячей поверхности

Символы



Перед использованием инструмента прочтите руководство по эксплуатации



Оборудовано системой защиты от кражи



Символ фиксации



Верните отработанные материалы на переработку

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. Используйте их при ознакомлении с инструментом.

В тексте данного руководства по эксплуатации «инструмент» всегда обозначает отбойный молоток TE 706 и/или TE 706-AVR.

Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на идентификационной табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

ru

2. Описание

2.1 Использование по назначению

Данный электроинструмент предназначен для выполнения работ по демонтажу средней сложности. С его помощью можно производить соответствующие работы по бетону, кирпичной кладке, камню или асфальту на строительных площадках любого типа.

Эксплуатация инструмента возможна только при напряжении и частоте электросети, указанных на идентификационной табличке. Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

2.2 Важные особенности инструмента

2.2.1 Система активного поглощения вибрации AVR

- Инструмент TE 706-AVR оборудован системой "Active Vibration Reduction", которая обеспечивает снижение уровня вибрации до 40 % по сравнению с соответствующими показателями инструмента TE 706 (без системы "Active Vibration Reduction").

2.2.2 Система защиты от кражи (в качестве опции)

- В качестве опции предусмотрено оснащение инструмента функцией "защиты от кражи". Если инструмент оснащен данной функцией, то его включение и эксплуатация возможны только с помощью специального ключа.

2.2.3 Зажимной патрон

- Быстрозажимной патрон TE-Y (SDSmax)

2.2.4 Переключатель

- Выключатель
- Трехступенчатый переключатель мощности (100 %, 75 %, 50 %)

- Механизм для фиксации долота в определенном положении (для 24 фиксированных положений за один оборот)

2.2.5 Рукоятки (с мягким покрытием из эластомера)

- Поворачивающаяся и откидывающаяся боковая рукоятка, поглощающая вибрацию.
- Поглощающая вибрацию рукоятка.

2.2.6 Защитные устройства

- Электронная блокировка повторного включения на случай непреднамеренного пуска инструмента после сбоя в электроснабжении (см. 9.).
- Защита от воздействия высокой температуры и вибрации за счет изоляции оболочки корпуса и рукояток от внутренних механизмов инструмента.
- Автоматическая защита электронной системы от перенапряжения и перегрева (см. 9.).

2.2.7 Смазка

- Смазка длительного действия с отдельными смазочными камерами для секции редуктора и ударного механизма.

2.2.8 Световая индикация

- Сервисный световой индикатор (красный, см. 8.3).
- Индикатор системы защиты от кражи (поставляется в качестве опции) (желтый, см. 7.2.1).

2.2.9 В стандартный комплект поставки входят

- Инструмент
- Боковая рукоятка
- Гель Hilti 50 мл
- Протирочная ткань
- Руководство по эксплуатации
- Чемодан со схемой инструмента

3. Сменные инструменты и принадлежности

TE 706/TE 706-AVR	ширина, мм	длина, мм	ширина	длина
Зажимной патрон TE-Y (SDSmax)	--			
Остроконечное долото	--	280–700	--	11"–27"
Широкое плоское долото	26	280–700	3/4"	11"–27"
Узкое плоское долото	50–120	280–500	2"–4 1/2"	11"–19"
Профильное долото	28	280	1"	11"
Канальное долото	22–36	280	7/8"–1 1/2"	11"
Долото для разбора стеновой кладки	38	280	15/16"	11"
Шпательная насадка	150	650	5 7/8"	25 1/2"
Насечка	40 x 40	250	5 7/8"	10"
Трамбовочная насадка	150 x 150	300	--	--
Насадка для монтажа заземления	∅ 15–25	300	--	--
Система защиты от кражи TPS (Theft Protection System) с Company Card, Company Remote и ключом TPS-K	в качестве опции			

Пользуйтесь представленными выше инструментами компании Hilti. Это обеспечит повышение производительности демонтажных работ и увеличение срока службы, так как инструмент и сменные приспособления составляют оптимальную комбинацию.

4. Технические характеристики

Инструмент	TE 706 / TE 706-AVR					
	Номинальная потребляемая мощность	1200 Вт	1200 Вт	1180 Вт	1200 Вт	1200 Вт
Номинальное напряжение	100 В	110 В	120 В	220 В	230 В	240 В
Номинальный ток	12,3 А	11,1 А	9,9 А	9,0 А	8,7 А	8,6 А
Частота электросети	50–60 Гц					
Масса согласно методу ЕРТА 01/2003	7,9 кг					
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	560×125×250 мм					
Тип зажимного устройства	TE-Y (SDSmax)					
Частота ударов в режиме нагрузки	2760 ударов/мин					
Энергия одиночного удара	6–10 Дж					
Производительность при работе с бетоном средней твердости	750 см ³ /мин					
Изоляция защиты при прикосновении (в соответствии с EN 60745)	Класс защиты II □					
Помехозащищенность	По EN 55014-2					
Инструмент не создает помех при радиоприеме	По EN 55014-1					

Данные о шуме и вибрации (измерения проведены по EN 60745):

A-скорректированные значения уровня шума :	TE 706	101 дБ (A)
	TE 706-AVR	98 дБ (A)
A-скорректированные значения уровня звукового давления:	TE 706	90 дБ (A)
	TE 706-AVR	87 дБ (A)

Для этих уровней звукового давления погрешность согласно EN 60745 составляет 3 дБ.

Используйте наушники!

Значения вибрации по трем осям (векторная сумма) измерено по EN 60745-2-6 гrAB: 2005

Долбление, (a _h , Ч _{век}):	TE 706	9,0 м/с ²
	TE 706-AVR	5,5 м/с ²

Погрешность (K) значений вибрации по трем осям:	1,5 м/с ²
---	----------------------

Производитель оставляет за собой право вносить технические изменения.

5. Меры безопасности

5.1 Общие указания по безопасности

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания. Ошибки при соблюдении приведенных ниже указаний могут привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. *Использованное ниже понятие "электроинструмент" обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания) и аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания).*

ЗАБОТЛИВО ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ

5.1.1 Рабочее место

- Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.
- Не допускайте детей и других лиц к Вашему**

рабочему месту при работе с электроинструментом. При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

5.1.2 Электрическая безопасность

- Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с "землей" возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте кабель не по назначению и не**

носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или двигающихся частей прибора. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск поражения электрическим током.

- e) При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения. Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.

5.1.3 Безопасность людей

- a) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.
- b) Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
- c) Избегайте случайного включения электроинструмента. Проверьте положение выключателя, он должен стоять в положении "Выкл." перед тем как Вы вставите вилку в штепсельную розетку. Если Вы при ношении прибора держите пальцы на выключателе или если Вы подключаете включенный прибор к электропитанию, то это может привести к несчастным случаям.
- d) Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
- e) Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии. В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
- g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются. Использование этих устройств снижает опасность от воздействия пыли.

5.1.4 Заботливое обращение с электроинструментом и его правильная эксплуатация

- a) Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей

работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- b) Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, не подающийся к включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) Выньте вилку из штепсельной розетки перед тем как Вы начнете выполнять настройку прибора, смену принадлежностей или перед уборкой Вашего рабочего места. Эта мера предосторожности предотвращает случайный старт прибора.
- d) Неиспользуемый электроинструмент храните в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомились с ним или не читали настоящих указаний. Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
- e) Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверьте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования. Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
- f) Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается, и его легче вести.
- g) Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с настоящими указаниями и так, как это предписано для этого специального типа прибора. Учитывайте при этом рабочие условия и подлежащую выполнению работу. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5.1.5 Сервис

- a) Поручайте ремонт Вашего прибора только квалифицированному специальному персоналу при использовании подлинных запасных частей. Этим обеспечивается сохранение безопасности прибора.

5.2 Особые указания по технике безопасности

5.2.1 Безопасность людей

- a) Используйте защитные наушники. В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- b) Используйте дополнительные рукоятки, которые входят в комплект поставки инструмента. Потеря контроля над инструментом может стать причиной травмирования.
- c) Если инструмент используется при работах с образованием пыли без пылеотсасывающего устройства, используйте респиратор.

d) Во избежание падения сетевой кабель, удлинители и всасывающий шланг отводите от инструмента назад и понизу.

5.2.2 Электрическая безопасность

a) Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытых электрических проводов, газовых и водопроводных труб – например, с помощью металлоискателя. Открытые металлические части инструмента могут стать проводниками электрического тока, если Вы случайно заденете электропроводку. Это создает серьезную опасность поражения электрическим током.

b) Регулярно проверяйте сетевой кабель инструмента. Для замены поврежденного кабеля привлекайте опытного специалиста-электрика. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и при наличии повреждений заменяйте их. В случае повреждения сетевого или удлинительного кабеля во время работы прикасаться к нему запрещается. Отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки. Пользование поврежденными сетевыми или удлинительными кабелями создает опасность поражения электрическим током.

5.2.3 Рабочее место

a) Обеспечьте хорошее освещение рабочего места.

b) Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места. Плохое проветривание рабочего места может нанести вред Вашему здоровью из-за высокой пылевой нагрузки.

5.2.4 Индивидуальные средства защиты

При работе с инструментом пользователь и находящиеся в непосредственной близости лица должны использовать защитные очки, каску, наушники и перчатки. В случае если инструмент используется без пылеотсасывающего устройства, наденьте респиратор.



Используйте защитные очки



Используйте защитную каску



Используйте защитные наушники



Используйте защитные перчатки



Используйте респиратор

Общие указания по ТБ содержат все особые указания, предусмотренные в отношении инструментов, описываемых в данном руководстве. Указания, содержащиеся в (5.1.3 с, d, f, g), не имеют принципиального значения при использовании данных инструментов.

ru

6. Перед началом работы



Перед подготовкой к работе инструмент не должен быть подключен к сети.

6.1 Установка боковой рукоятки 2

1. Установите боковую рукоятку.
2. Зафиксируйте ее в нужном положении с помощью винта.

6.2 Использование удлинительного кабеля

Используйте только подходящие для данной области применения удлинительные кабели с достаточным сечением.

Рекомендуемые минимальное сечение и максимальная длина кабелей:

напряжение	Сечение проводов сети				AWG	
	1,5 мм ²	2,0 мм ²	2,5 мм ²	3,5 мм ²	14	12
100 В	–	20 м	–	30 м	–	–
110–120 В	20 м	25 м	30 м	–	75 фт	125 фт
220–240 В	50 м	–	100 м	–	–	–

Использовать удлинительные кабели с сечением 1,25 мм² и 16 AWG запрещено.

6.3 Использование генератора или трансформатора

Инструмент может питаться от генератора или трансформатора при соблюдении следующих требований:

- переменное напряжение, выходная мощность мин. 2600 Вт;
- Рабочее напряжение всегда должно быть в пределах +5% и –15% относительно номинального напряжения (см. идентификационную табличку).
- Частота электросети 50–60 Гц; макс. 65 Гц.
- должен быть установлен автоматический стабилизатор напряжения с пусковым усилителем.

Питать одновременно другие устройства от генератора/трансформатора категорически воспрещается. При включении/выключении других устройств возможны скачки напряжения питания, которые могут повредить инструмент.

7. Эксплуатация инструмента

7.1 Подготовка к работе

7.1.1 Установка боковой рукоятки **3**

1. Отсоедините кабель от розетки электросети.
2. Ослабьте винт на боковой рукоятке.
3. Установите боковую рукоятку в необходимое положение.
4. Зафиксируйте боковую рукоятку в нужном положении с помощью винта.

7.1.2 Установка сменного инструмента **4**

1. Отсоедините кабель от розетки электросети.
2. Убедитесь, что хвостовик рабочего инструмента чист и смазан. В случае необходимости очистите и смажьте его.
3. Проверьте чистоту и состояние уплотнителя пылезащитного чехла. В случае необходимости очистите пылезащитный колпачок, если уплотнитель поврежден, замените его.
4. Вставьте сменный инструмент в зажимной патрон и прокрутите его с небольшим усилием, пока инструмент не зафиксируется в направляющем пазу.
5. Надавите на рабочий инструмент в зажимном патроне, пока не раздастся щелчок.
6. Потяните рабочий инструмент на себя, чтобы убедиться, что он надежно закреплен в патроне.

7.1.2.1 Установка сменного инструмента в нужном положении **4**

7. Поверните механизм для фиксации долота в положение "Вращение долота".
8. Установите долото в нужное положение.

7.1.2.2 Фиксация сменного инструмента **4**

9. Поверните механизм для фиксации долота в положение "Фиксация долота".
10. Поверните долото до щелчка (24 точки фиксации за оборот).

7.1.3 Снятие сменного инструмента **5**



-ОСТОРОЖНО-

— При работе сменные инструменты нагреваются. Вы можете обжечь себе руки. При замене сменного инструмента используйте защитные перчатки.

1. Отсоедините кабель от розетки электросети.
2. Откройте зажимной патрон, потянув на себя фиксатор.
3. Выньте сменный инструмент из зажимного патрона.

7.1.4 Регулировка мощности долбления **6**

С помощью переключателя мощности Вы можете выбрать одну из трех ступеней мощности долбления (50 %, 100 % и 75 %).

7.2 Работа с инструментом

7.2.1 Включите инструмент (разблокировка системы защиты от кражи) **7**

(предлагается в качестве опции — не на всех моделях)



Подробная информация о включении и применении системы защиты от кражи содержится в руководстве по эксплуатации "Система защиты от кражи".

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку электросети. После этого замигает желтая лампа системы защиты от кражи. Инструмент готов к приему сигнала от ключа разблокировки.
2. Разместите ключ непосредственно на пиктограмме замка. Инструмент разблокирован, когда гаснет желтая лампа системы защиты от кражи.

-УКАЗАНИЕ-

В случае сбоя в подаче питания, например, при переходе на другое рабочее место, готовность инструмента к эксплуатации сохраняется примерно в течение 20 минут. При более длительном отключении необходимо вновь разблокировать инструмент с помощью ключа.

7.2.2 Долбление

-ОСТОРОЖНО-

- При работе инструмент производит шум. Слишком сильный шум может привести к повреждениям органов слуха. Пользуйтесь защитными наушниками.
- В процессе долбления возможно откалывание материала. Осколки могут повредить участки тела и глаза. Пользуйтесь защитными очками, защитными перчатками и (если Вы работаете без устройства для отсасывания пыли) респиратором для защиты дыхательных путей **-УКАЗАНИЕ-**

Работа при низких температурах:

Минимальной рабочей температурой является температура, достаточная для запуска ударного механизма инструмента. Для достижения минимальной рабочей температуры ненадолго включите инструмент и дайте ему поработать на холостом ходу. При необходимости повторите операцию, пока не запустится ударный механизм.

7.2.2.1 Включение

1. Подсоедините вилку к розетке электросети.
2. Нажмите выключатель.

7.2.2.2 Выключение

1. Нажмите выключатель.

8. Уход за инструментом и техническое обслуживание

Отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки.

8.1 Уход за сменным инструментом

Удаляйте скопившуюся грязь со сменных инструментов и защищайте их от коррозии, протирая смазанной маслом протирочной тканью.

Многогранные долота Hilti не требуют переточки.

8.2 Уход за инструментом

Внешний корпус инструмента изготовлен из ударопрочной пластмассы. Накладка на корпусе изготовлена из эластомера. При работе с инструментом не закрывайте вентиляционные прорези в крышке корпуса! Осторожно очищайте их сухой щеткой. Следите за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадали посторонние предметы. Регулярно очищайте внешнюю поверхность инструмента влажной протирочной тканью. Запрещается использовать водяной распылитель, парогенератор или струю воды! После чистки такими средствами электробезопасность инструмента не обеспечивается. Замасленные рукоятки немедленно очищайте. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.

8.3 Сервисный индикатор

Инструмент оснащен сервисным индикатором.

8.3.1 Загорается красная лампочка индикатора

Срок службы инструмента достиг предела, на котором требуется сервисное обслуживание.

С этого момента инструмент можно эксплуатировать еще примерно в течение 10 дней, затем произойдет его автоматическое отключение. Чтобы Ваш инструмент всегда был готов к работе, своевременно обращайтесь в сервисные центры Hilti.

8.3.2 Мигает красная лампочка индикатора

Возникла неисправность.

Инструмент вышел из строя. Обратитесь в сервисную службу Hilti.

8.3.3 Защита инструмента

Инструмент снабжен устройством защиты от перегрева, которое отключает его на короткое время без соответствующей индикации. При неправильном электропитании также возможны отключение или блокировка пуска инструмента без индикации (см. 9.).

8.4 Техническое обслуживание

Регулярно проверяйте узлы инструмента на отсутствие повреждений, а также исправность всех элементов управления и компонентов. Пользоваться инструментом с поврежденными узлами и неисправными элементами управления и компонентами запрещается. Обратитесь в сервисную службу Hilti.

Ремонт электрической части инструмента поручайте только специалисту-электрику.

ru

9. Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент не работает.	Идет процесс инициации электроники (примерно 4 секунды с момента помещения вилки в розетку) или активизирована электронная блокировка пуска после сбоя в электроснабжении.	Выключите инструмент и снова включите его.
	Произошел сбой в электроснабжении.	Проверьте наличие электропитания, например, посредством включения другого электроприбора.
	Неисправен сетевой кабель или его вилка.	Для проверки обратитесь к специалисту-электрику и в случае необходимости замените.
	Генератор в режиме ожидания.	Подключите к генератору второй потребитель (например, прожектор). Затем выключите инструмент и снова включите его.
Инструмент не работает, мигает желтая лампочка индикатора.	Не произведена разблокировка инструмента (в случае наличия в качестве опции системы защиты от кражи).	Разблокируйте инструмент электронным ключом.
Инструмент не работает, мигает красная лампочка индикатора.	Неисправности в инструменте.	Обратитесь в сервисную службу Hilti.
Инструмент не работает или выключается в процессе работы.	Сработала защита от перегрева.	Дайте инструменту остыть. Очистите вентиляционные прорези (см. 8.2).
	Неустойчивый режим электроснабжения (защита от перенапряжения и пониженного напряжения).	Отключите инструменты, подключенные к тому же источнику питания. Подключите их к другому источнику.
	Удлинительный кабель слишком длинный и/или недостаточного сечения.	Используйте удлинительный кабель предписанной длины/сечения (см. 6.2).
Отсутствует удар.	Инструмент слишком холодный.	Прогрейте инструмент до минимальной рабочей температуры (см. 7.2.2).
	Неисправности в инструменте.	Обратитесь в сервисную службу Hilti.
Инструмент работает не на полную мощность.	Переключатель мощности включен не на полную мощность.	Выберите правильное положение переключателя.
	Удлинительный кабель слишком длинный и/или недостаточного сечения.	Используйте удлинительный кабель предписанной длины/сечения (см. 6.2).
	Слишком низкое напряжение питания.	Подключите инструмент к другому источнику питания.

В случае, если описанными выше способами Вам не удалось устранить неисправность инструмента, обратитесь в сервисную службу Hilti.

10. Утилизация



Большинство материалов, из которых изготовлены инструменты Hilti, пригодны для утилизации. Перед утилизацией материалы следует должным образом подготовить. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о сдаче старых электроинструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у представителя по продажам компании Hilti.



Только для стран ЕС

Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/EG об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

ru

11. Гарантия производителя

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует мест-

ное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.

12. Декларация соответствия нормам ЕС

Обозначение:	Отбойный молоток
Обозначение:	TE 706
Год выпуска:	2004

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС, 2000/14/ЕС, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Расчетный уровень шума	
LWA:	100 dB/1pW
Гарантированный уровень шума	
LWAd:	102 dB/1pW
Процедура оценки соответствия:	2000/14/ЕС
	Приложение VI
Европейский орган сертификации:	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
European file number:	CE 0032 - 310 05 001 6 001

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head Process & Quality Management
Business Area
Electric Tools & Accessories

10/2004



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area
Electric Tools & Accessories

10/2004

Обозначение:	Отбойный молоток
Обозначение:	E 706-AVR
Год выпуска:	2004

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 89/336/ЕЕС, 98/37/ЕС, 2000/14/ЕС, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Расчетный уровень шума	
LWA:	97 dB/1pW
Гарантированный уровень шума	
LWAd:	101 dB/1pW
Процедура оценки соответствия:	2000/14/ЕС
	Приложение VI
Европейский орган сертификации:	TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland
European file number:	CE 0032 - 310 05 002 6 001

Hilti Corporation



Peter Cavada
Head Process & Quality Management
Business Area
Electric Tools & Accessories

10/2004



Dr. Heinz-Joachim Schneider
Executive Vice President
Business Area
Electric Tools & Accessories

10/2004

HILTI

Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com



282213